

الخدمة توفر

معلومات و استشارات بشأن القوانين، الإجراءات و العمليات الإدارية

الإرسال الإلكتروني للطلبات من أجل:

- إصدار وتجديد وثائق الإقامة
- التجمع العائلي;
- حجز موعد اختبار الإيطالي
- طلب الحصول على الجنسية الإيطالية

توجيه نحو الخدمات الاجتماعية، الصحية، التربوية و الثقافية في المنطقة

الوساطة الثقافية اللغوية و الترجمة

التعزيز الاجتماعي

提供服务

有关立法、程序和行政手续的信息咨询服务

提交以下网上申请:

- 申请签发和更新居留
- 家庭团聚
- 意大利语考试报名
- 入籍意大利公民申请

本地区的社会福利、医疗、教育和文化的引导服务

文化语言调解与翻译

推广促进社会活动

مفتوح للعموم

بروغيريو ، شارع فابيو فيليزي ، 4

توقيت الاستقبال:

الأربعاء من الساعة 16:00 إلى الساعة 19:00 ،
الجمعة من 9:00 حتى 12:00

الاستقبال عن طريق أخذ موعد :

هاتف 039.28.93.275 -

informastranieri@comune.brugherio.mb.it

فيلا سانطا

، شارع كونفالونيري ، 55

(فيلا كامبيريو)

توقيت الاستقبال:

الخميس من الساعة 15:30 إلى الساعة 18:30

الاستقبال عن طريق أخذ موعد:

هاتف 039.23.75.42.78 - 207

sportellostranieri@comune.villasanta.mb.it

دائرة مفتوحة للجمهور

BRUGHERIO 市، 地址: via Fabio Filzi, 4

服务时间:

星期三 下午4 至7点
星期五 早上9 至12点

只受理预约，请拨:

039.28.93.275

informastranieri@comune.brugherio.mb.it

VILLASANTA 市، 地址:

via Confalonieri, 55

(Villa Camperio 别墅)

服务时间:

星期四 下午3.30 至6.30

只受理预约，请拨:

039.23.75.42.78 / 039.23.75.42.07

sportellostranieri@comune.villasanta.mb.it

Lo sportello è gestito da:

**PROGETTO
INTEGRAZIONE**
Cooperativa Sociale a r.l. ONLUS

Comune di Brugherio



Comune di Villasanta



SPORTELLO INFORMA STRANIERI

Information Desk for foreigners

Bureau d'information pour les étrangers

Ventanilla para extranjeros

مكتب استعلامات للأجانب

外国人信息服务台

APERTURA AL PUBBLICO

A BRUGHERIO presso
i nuovi spazi pubblici
di Maria Bambina, via Fabio Filzi, 4

Orari di ricevimento

Mercoledì dalle ore 16:00 alle ore 19:00,
Venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00

Si riceve su appuntamento

Tel. 039.28.93.275

informastranieri@comune.brugherio.mb.it

A VILLASANTA presso
Villa Camperio, via Confalonieri, 55

Orari di ricevimento

Giovedì dalle ore 15:30 alle 18:30

Si riceve su appuntamento

Tel. 039.23.75.42.78 / 039.23.75.42.07

sportellostranieri@comune.villasanta.mb.it

Web: www.comune.villasanta.mb.it

Il servizio offre

Informazione e Consulenza su normativa, procedure e pratiche amministrative relative alla permanenza in Italia di cittadini migranti relativo ai permessi di soggiorno, ricongiungimento familiare, cittadinanza italiana.

Invio telematico

- rilascio e rinnovo dei documenti di soggiorno (permessi di soggiorno, permessi di soggiorno UE soggiornanti lungo periodo)
- ricongiungimenti familiari;
- prenotazione del test di italiano per richiesta del permesso di soggiorno UE per soggiornanti lungo periodo
- richiesta di cittadinanza italiana

Orientamento ai servizi sociali, sanitari, educativi e culturali del territorio

Lo sportello è aperto a tutti i cittadini, italiani e stranieri, che necessitano di informazioni in materia e si rivolge in special modo a cittadini migranti, giovani con background migratorio, datori di lavoro, familiari, amici, volontari che per diverse necessità siano in relazione con cittadini migranti, operatori dei servizi pubblici, della scuola e del privato sociale.

Mediazione linguistico culturale per facilitare la comunicazione con i servizi pubblici, scolastici e del privato sociale e traduzione di modulistica nelle varie lingue

Consulenza agli operatori dei servizi e del privato sociale sulla normativa e le procedure

Punto di riferimento per i giovani con background migratorio per orientamento e supporto nelle varie procedure (cittadinanza italiana)

Promozione sociale percorsi di inclusione e cittadinanza attiva in collaborazione con servizi e associazioni del territorio

The service offers

Information and advice on legislation, procedures and administrative practices.

Electronic submission of the Applications for

- issue and renewal of the residence permits
- family reunifications
- booking of the Italian Language test
- request for Italian citizenship

Orientation to social, health, educational and cultural services on the territory

Cultural and linguistic mediation and translation

Social promotion



OPENING TO THE PUBLIC

BRUGHERIO via Fabio Filzi, 4
Reception hours
on Wednesdays from 4.00 p.m. to 7.00 p.m.
on Fridays from 9.00 a.m. to 12.00 p.m.

We receive by appointment
Tel. 039.28.93.275
informastranieri@comune.brugherio.mb.it

VILLASANTA via Confalonieri, 55
(Villa Camperio)
Reception hours
on Thursdays from 3.30 p.m. to 6.30 p.m.

We receive by appointment
Tel. 039.23.75.42.78 / 039.23.75.42.07
sportellostranieri@comune.villasanta.mb.it

Le service offre

Information et consultation sur législation, procédures et dossiers administratifs

Envoi électronique des instances pour:

- octroi et renouvellement du permis de séjour
- regroupements familiaux
- réservation pour les tests de langue italienne
- demande de nationalité italienne

Orientation aux services sociaux, sanitaires, éducatifs et culturels du territoire

Médiation linguistique et culturelle et traduction

Promotion sociale



OUVERTURE AU PUBLIC

BRUGHERIO via Fabio Filzi, 4
Horaire de réception
Mercredi de 16h00 à 19h00
Vendredi de 9h00 à 12h00

On reçoit sur rendez-vous
Numéro 039.28.93.275
informastranieri@comune.brugherio.mb.it

VILLASANTA via Confalonieri, 55
(Villa Camperio)
Horaire de réception
Jeudi de 15h30 à 18h30

On reçoit sur rendez-vous
Numéro 039.23.75.42.78 / 039.23.75.42.07
sportellostranieri@comune.villasanta.mb.it

El servicio ofrece

Información y asesoramiento sobre legislación, procedimientos y prácticas administrativas

Envío Telemático de instancias para:

- solicitud y renovación del permiso de residencia
- reunificación familiar
- solicitud de la cita para el examen de italiano
- solicitud de la ciudadanía italiana

Orientación a los servicios sociales, sanitarios, educativos y culturales del territorio

Mediación lingüística cultural y traducción

Favorecer la inclusión social



APERTURA AL PÚBLICO

BRUGHERIO calle Fabio Filzi, 4
Horario del servicio
Miércoles de 16:00 a 19:00
Viernes de 9:00 a 12:00

Acceso al servicio previa cita
Tel. 039.28.93.275
informastranieri@comune.brugherio.mb.it

VILLASANTA calle Confalonieri, 55
(Villa Camperio)
Horario del servicio
Jueves de 15:30 a 18:30

Acceso al servicio previa cita
Tel. 039.23.75.42.78 / 039.23.75.42.07
sportellostranieri@comune.villasanta.mb.it